

Distr.: General 18 August 2011 Russian

Original: English

#### Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по интермодальным перевозкам и логистике

Пятьдесят четвертая сессия

Женева, 2–3 ноября 2011 года Пункт 4 предварительной повестки дня Последующая деятельность в контексте темы 2010 года: Возможности и вызовы для интермодальных перевозок по внутренним водным путям

#### Доклад неофициальной группы экспертов

#### Записка секретариата

### I. Мандат

1. В соответствии с решением прошлой сессии Рабочей группы и дорожной картой по будущей работе и оперативной деятельности Рабочей группы (ECE/TRANS/WP.24/127, пункт 70; ECE/TRANS/WP.24/125, пункты 18–22 и 40–41) 16 и 17 мая 2011 года в Страсбурге (Франция) в развитие темы 2010 года было организовано совещание неофициальной группы экспертов по возможностям и вызовам для интермодальных перевозок по внутренним водным путям. Ниже представлено резюме доклада о работе этой сессии.

## II. Сессия и техническое посещение в Страсбурге

- 2. Неофициальная группа экспертов провела свою сессию в развитие темы 2010 года в Страсбурге 16 и 17 мая 2011 года, а также консультации с сотрудниками Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР), после чего состоялось техническое посещение порта Страсбург.
- 3. Группа экспертов с особенным интересом обсудила роль интермодальных перевозок по Рейну и его притокам, а также меры для дальнейшего повышения их привлекательности, конкурентоспособности и взаимодополняемости с автомобильным и железнодорожным транспортом как части систем бесперебойных перевозок "от двери до двери".

- 4. В общеевропейском регионе интермодальные перевозки по внутренним водным путям, главным образом перевозки контейнеров ИСО, в значительной степени ограничены транспортировкой между внутренними регионами и крупными морскими портами побережья Европейского Севера и в обратном направлении. Большая часть таких перевозок осуществляется по Рейну и его притокам, по которым 2007 году на судах внутреннего плавания было перевезено около 1,6 млн. 20-футовых единиц (ТЕУ).
- 5. С 1995 года объем контейнерных перевозок по Рейну почти утроился. Бум в секторе контейнерных перевозок по Рейну показывает, что с учетом благоприятных условий транспортировки по внутренним водным путям и наличия инфраструктуры интермодальные перевозки по внутренним водным путям могут быть чрезвычайно конкурентоспособными.
- 6. Группа экспертов обсудила с Генеральным секретарем ЦКСР г-ном Жаном-Мари Верлингом и сотрудниками ЦКСР вопрос о развитии внутреннего судоходства по Рейну, особенно перевозок контейнерных грузов, и была проинформирована о том, что Рейн по-прежнему обладает в значительной степени незадействованным потенциалом, который мог бы использоваться круглосуточно.
- 7. Она приняла к сведению наличие тщательно разработанной системы международных правил, применимых к внутреннему водному транспорту на Рейне. Эти правила базируются на Мангеймской конвенции, в которой закреплены принципы свободы судоходства, равного обращения в отношении судов всех стран, освобождения от любых налогов и сборов, основанных исключительно на судоходстве, отсутствия физических или административных препятствий для судоходства и обязательства всех прибрежных государств содержать водный путь в судоходном состоянии.
- 8. Организованное после этого техническое посещение порта Страсбург было проведено г-ном Лораном Дарли, Директором портовых операций, и включало посещение старого порта, а также современных контейнерных терминалов порта Страсбург. Страсбургская портовая зона охватывает 40 гектаров, где в 2010 году было обработано 9,2 млн. т груза, что почти на 16% больше показателя 2009 года. В 2010 году объем контейнерных перевозок по внутренним водным путям составил 115 000 ТЕУ, увеличившись почти на 38% по сравнению с 2009 годом.
- 9. Группа экспертов была глубоко удовлетворена сессией и организованным в ее рамках техническим посещением, поскольку это помогло лучше понять роль интермодальных перевозок по внутренним водным путям и дополнило информацию, собранную в ходе обсуждений в рамках темы Рабочей группы 2010 года.
- 10. Группа экспертов выразила свою признательность ЦКСР и порту Страсбург за отличную организацию дискуссии и за предоставленное гостеприимство.
- 11. Подробная программа сессии и технического посещения группы экспертов в Страсбурге прилагается.
- 12. Рабочая группа, возможно, пожелает оценить этот первый цикл тематических обсуждений, которые были начаты в 2010 году в контексте дорожной карты по будущей работе и оперативной деятельности Рабочей группы. Этот цикл включал подготовку темы для обстоятельного обсуждения неофициальной группой экспертов, содержательный обмен мнениями с участием видных спе-

**2** GE.11-24221

циалистов в ходе годовой сессии Рабочей группы и конкретные последующие мероприятия в связи с этим вопросом в рамках сессии и технического посещения, проведенных группой экспертов.

GE.11-24221 3

# Приложение

## Группа экспертов ЕЭК ООН

Возможности и вызовы для интермодальных перевозок по внутренним водным путям

16 мая	
	Посещение: Центральная комиссия судоходства по Рейну (ЦКСР)
	Приветственная речь:
	г-н Жан-Мари Верлинг, Генеральный секретарь
	Представление мероприятий, проведенных ЦКСР
	Интермодальные перевозки по внутренним водным путям (Рейн)
	• обзор рынка: перевозочная деятельность (пассажирские, грузовые, контейнерные перевозки и т.д.)
	• правила (суда, эксплуатация, инфраструктура, опасные грузы и т.д.)
	• условия и препятствия при пересечении границ
17 мая	
	Посещение порта Страсбург

**4** GE.11-24221